



FGE 3 RACK 4



FETP4A



LINHA • LÍNEA • LINE

FORNO ELÉTRICO

HORNO ELÉCTRICO • ELETRIC OVEN

FGE3 • FGE3 RACK 4 • FGE4 • CP8 • FETP4A

Parabéns! Você acaba de adquirir um produto Titã. Estamos gratos pela sua preferência e gostaríamos de ressaltar que nosso maior objetivo é fornecer um produto de qualidade, durável, seguro, de baixa assistência técnica e que possa lhe gerar bons lucros.

INSTALAÇÃO

- Verifique se a tensão (voltagem) de tomada corresponde a da forno (127 ou 220 V).
- Fio terra: O equipamento já vem de fábrica com cabo 2P+T, ou seja, 2 polos + terra, o qual tem por objetivo a proteção contra choques elétricos.
- Coloque o termostato na posição "0" (zero = desligado).
- Ligue na tomada certificando uma conexão adequada. O forno deve ser alimentado através de disjuntor de 25 amperes (127V) ou 15 Amperes (220V), exclusivo para o equipamento. Não ligue simultaneamente outros equipamentos na mesma tomada em que está ligado o forno, usando adaptadores do tipo "benjamim".
- Com o forno vazio, ligue na posição máxima por 2 horas para eliminação dos resíduos da camada protetora da resistência.
- No caso de embutir ou encostar em paredes ou cantos, o forno necessita de um espaço mínimo de 10cm nas laterais, parte traseira e parte superior. Por motivo de ventilação, recomendamos não empilhar os fornos. É aconselhável deixar orifícios no fundo ou lateral da estrutura onde o equipamento esteja embutido.

Congratulations, you have just purchased a Titã product. We are grateful for your preference and would like to make it clear that the ultimate goal of our company is to provide high-quality products that are durable, safe, of minor technical assistance, and that will generate good profits.

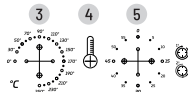
INSTALLATION

- Check if the voltage of the outlet corresponds to that of the oven.
- Ground wire: The equipment has already come from the factory with cable 2P+T, i.e., 2 pole + land, which has as its objective the protection against electrical shocks.
- Set the thermostat to "0" (zero= off).
- Plug in and make sure that it is well adjusted. The oven must be fed by switch that is exclusive for the equipment. Do not turn on other equipments in the same socket where the oven is being used with, for example, adapters.
- With the oven empty, set it to the higher temperature for 2 hours to eliminate any residue from the resistance protecting layer.
- In the case of embedding the oven or placing it against a wall or corners, the oven requires a minimum free space of 10cm on the sides, bottom and top. As a ventilation measure, we recommend not stacking the ovens. It is recommended to leave ventilation holes at the bottom or sides of the structure, where the equipment is to be embedded.

¡Felicitaciones por haber adquirido un producto de la marca Titã! Agradecemos su preferencia y nos gustaría decirle que nuestro objetivo principal es ofrecerle un producto de calidad, durable, seguro, que requiera poco servicio técnico y que le pueda proporcionar buenas ganancias.

INSTALACIÓN

- Verifique si el voltaje del tomacorriente es compatible con el del horno.
- Cable a tierra: El equipo viene de fábrica con cable (2P + T), es decir, 2 polos+ tierra, que tiene como objetivo proteger contra descargas eléctricas.
- Coloque el termostato en la posición "0" (cero= apagado).
- Conecte el cable de alimentación al tomacorriente y verifique si está bien conectado. El horno debe ser alimentado a través de un disyuntor exclusivo para este equipo. No conecte varios equipos o aparatos en el mismo tomacorriente usando adaptadores.
- Verifique que el horno esté vacío, enciéndalo y colóquelo en la posición máxima por 2 horas para eliminar los residuos de la capa protectora de la resistencia.
- Cuando sea necesario embutir o dejar próximo a paredes, deberá dejarse un espacio mínimo de 10 cm de cada lado, atrás y en la parte superior. Para motivos de ventilación se recomienda no apilar los hornos. Es aconsejable dejar orificios en el fondo y parte lateral de la estructura donde el equipo sea embutido.



FUNCIONAMENTO E OPERAÇÃO

Composição do Painel

- 1 - Interruptor para aquecimento e circulação de ar.
- 2 - Interruptor da iluminação interna.
- 3 - Termostato para controle de temperatura.
- 4 - Lâmpada-piloto para indicação de aquecimento.
- 5 - Temporizador para controle de tempo (timer).
- 6 - Interruptor do sistema giratório das bandejas (apenas nos modelos FGE3/FGE3 Rack 4/FGE4/CP8).

• Accione o interruptor (1) para ligar as funções de aquecimento e circulação de ar.

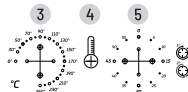
• Gire o botão do termostato (3) e posicione-o na temperatura desejada. A lâmpada piloto(4) acenderá indicando que o forno está aquecendo. Assim que o forno atingir a temperatura desejada a lâmpada-piloto desligará e o forno estará pronto para uso.

- Coloque os produtos distribuídos uniformemente nas bandejas.
- Para os modelos FGE3 / FGE3 Rack 4/FGE4 - posicione o rack e coloque as bandejas. O posicionamento do rack pode ser feito acionando-se o interruptor do sistema giratório (6) até que o rack esteja na posição desejada, ou girando-o manualmente com as mãos, protegidas por luvas, caso o forno já esteja quente. Ligue o interruptor (6) para ligar o sistema giratório.



• Regule o tempo do ciclo com o botão (5) sempre em sentido horário. Gire até completar uma volta e volte até o tempo desejado. O temporizador é de até sessenta minutos. (OBS: o temporizador tem a função apenas de avisar de forma sonora o término do tempo selecionado, sendo que este não desliga o forno automaticamente em hipótese alguma).

• Ao término do tempo selecionado, o temporizador acionará uma campainha. Para os modelos FGE3/FGE3 Rack 4/FGE4/CP8 - acione o interruptor do sistema giratório (6) para desligá-lo, posicione o rack e retire as bandejas. Volte o botão do termostato (3) na posição "0" (zero= desligado) e acione o interruptor (1) para desligar as funções de aquecimento e circulação de ar.



RUNNING AND OPERATION

Panel Composition

- 1 - Heating and air circulation switch.
- 2 - Light switch.
- 3 - Temperature control thermostat.
- 4 - Pilot lamp for heating indication.
- 5 - Timer for time control.
- 6 - Rotary system switch (only for FGE3/FGE3 Rack 4/FGE4/CP8) models).

- Turn on switch (1) for air circulation and heating.
- Turn dial (3) to regulate desired temperature. Pilot lamp (4) will be on while oven reaches desired temperature. When the pilot lamp goes off, the oven is ready to use.
- Evenly distribute products on the trays.
- Position the rack and place the trays.
- To the models FGE3 / FGE3 Rack 4/FGE4 the positioning of the rack can be done by turning on the rotary system switch (6) or spinning it manually with your hands, wearing gloves, if the oven is already hot. Turn on the switch (6) to start the rotary system.



- Always regulate cycle time with dial (5) clockwise, make a complete turn and return to required time. The timer has sixty minutes of capability. *It does not turn off the oven, because its function is only to advise with a bell that the time is over.*
- Once the cycle is concluded the timer will ring. To the models FGE3/FGE3 Rack 4/FGE4/CP8 press the switch (6) to stop revolving at correct position and remove the trays. Turn the button of the thermostat (3) in position "0" (zero= off) and turn off the switch (1) to disconnect the functions of heating and air circulation.

FUNCIONAMIENTO Y OPERACIÓN

Composición del Panel

- 1 - Interruptor de las funciones de calentamiento y circulación de aire.
- 2 - Interruptor de iluminación interna.
- 3 - Termostato para el control de la temperatura.
- 4 - Lámpara piloto para la indicación de calentamiento.
- 5 - Temporizador para control del tiempo (timer).
- 6 - Interruptor del sistema rotatorio de bandejas (para modelos FGE3/FGE3 Rack 4/FGE4/CP8)

- Accione el interruptor (1) para las funciones de calentamiento y circulación de aire.
- Gire el botón del termostato (3) y colóquelo en la temperatura deseada. La lámpara piloto (4) se encenderá indicando que el horno se está calentando. Una vez que el horno alcance la temperatura deseada, la lámpara piloto se apagará y el horno estará listo para su uso.
- Coloque los productos distribuídos uniformemente en las bandejas.

- Para los modelos FGE3 / FGE3 Rack 4/FGE4 posicione el rack porta bandejas y coloque las bandejas. El posicionamiento de éste se puede hacer accionando el interruptor del sistema rotatorio (6) hasta que esté en la posición deseada, o girándolo con las manos protegidas con guantes, caso el horno ya esté caliente. Accione el interruptor (6) para accionar el sistema rotatorio de bandejas.



- Ajuste el tiempo de ciclo con el botón (5) siempre en sentido horario. Gíre lo hasta completar una vuelta y luego vuélvalo hasta el tiempo deseado. El temporizador tiene capacidad de sesenta minutos. (NOTA: la función del temporizador es sólo para advertir de forma sonora el final del tiempo seleccionado, y éste nunca apaga el horno automáticamente).

- Una vez que haya concluido el ciclo, el temporizador emitirá una señal sonora. Para modelos FGE3/FGE3 Rack 4/FGE4/CP8 presione el interruptor (6) para interrumpir el giro del porta bandejas en la posición correcta y retirar las bandejas. Vuelva el botón del termostato (3) a la posición "0" (cero= apagado) y accione el interruptor (1) para interrumpir las funciones calentamiento y circulación de aire.

LIMPEZA

A LIMPEZA DEVE SER FEITA OBRIGATORIAMENTE COM O FORNO FRIO E DESLIGADO DA TOMADA POR MOTIVOS DE SEGURANÇA. NÃO UTILIZAR JATO D'ÁGUA PARA REALIZAR LIMPEZA DO EQUIPAMENTO. Recomenda-se um pano úmido e sabão neutro. Não use materiais abrasivos na limpeza.

PRECAUÇÕES

O aviso  "CUIDADO QUENTE" tem a função de alertar que a superfície na qual o aviso está contido normalmente atinge temperaturas elevadas havendo o risco de queimaduras caso tocada. O símbolo  (equipotencialidade) tem como função sinalizar a localização do terminal equipotencial externo existente no aparelho. Quando houver dois ou mais aparelhos no mesmo ambiente, deve-se interconectá-los através deste terminal a fim de anular possíveis diferenças de potencial entre as carcaças dos mesmos. Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenha recebido instruções referente à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Esses aparelhos devem ser usados para aplicações comerciais, por exemplo, em cozinhas de restaurantes, cantinas, hospitais e em empreendimentos comerciais, como padarias, açouques, etc., mas não para a produção em massa contínua de alimentos. Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho. Se o cabo de alimentação for danificado este deve ser substituído pelo fabricante ou pelo agente autorizado a fim de evitar riscos ou perigos. Todas as manutenções devem ser realizadas apenas por pessoal autorizado/qualificado. **ATENÇÃO:** Para evitar queimaduras não use recipientes carregados com líquidos ou produtos a serem cozidos que se tornem fluidos pelo aquecimento em níveis mais altos do que aqueles que podem ser facilmente observados. A assadeira superior não deve ficar acima de 1,60m do solo. As prateleiras dos modelos FGE3/FGE4 suportam formas assadeiras de no máximo 37cm de diâmetro e para o modelo FETPA4 assadeiras quadradas de 35cm.

O forno é constituída basicamente de:

- AÇO INOX/ ALUMÍNIO: Bordas dobradas que eliminam o risco de cortes.
- VIDROS: Em caso de quebra, suspender o uso do equipamento e com auxílio de luvas resistentes, limpar com muito cuidado.
- PARTE ELÉTRICA: No ato da instalação do equipamento providenciar o aterramento (caso o terra não seja instalado, a Titã se isenta de qualquer responsabilidade).

CLEANING

FOR SAFETY MEASURES, CLEANING MUST ALWAYS BE DONE WHEN THE OVEN IS COLD AND UNPLUGGED. DO NOT USE A WATER JET TO DO THE CLEANING OF THE EQUIPMENT. A moist cleaning cloth with neutral soap is recommended. Do not use abrasive cleaning materials.

PRECAUTIONS

The warning Sign  "CAUTION HOT" serves to warn that the surface on which the sign is on usually reaches high temperatures, if touched might get burned. The Symbol  (equipotentiality) indicates the location of the equipotential terminal existing in the external part of the equipment. This appliance is not intended to be used by people (including children) who have reduced physical, sensory or mental capabilities or people with lack of experience and knowledge, unless they have received instructions regarding the usage of the device or under the supervision of a person responsible for their safety. It is recommended that children be supervised to ensure that they are not playing with the device. These appliances should be used for commercial applications, for example in restaurant kitchens, canteens, hospitals and in commercial establishments such as bakeries, butcher shops, etc., but not for continuous mass production of food. To avoid any hazardous situations that the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent. All the maintenance must be performed only by authorized/qualified personnel. When cleaning the glass, make sure the equipment has cooled down therefore avoiding any crack possibility. **ATTENTION:** To avoid burns do not use containers loaded with liquids or products to be cooked that become fluids by heating at higher levels than those that can be easily observed. The upper tray should not be above 1.60 m from the ground. The rotary rack of the models FGE3/FGE4 supports trays with a maximum diameter of 37cm and for the model FETPA4 square trays up to 35cm.

The equipments basically made of:

- SATINLESS STEEL/ALUMINIUM: The edges of the equipment are bent to eliminate the risk of people getting out.
- GLASS: If the glass breaks do not use the equipment, carefully remove the broken glass, and clean the equipment using cut resistant gloves.
- ELECTRICAL PARTS: When installing the equipment, make sure the outlet is grounded (if the outlet isn't properly grounded Titã is exempted from any liability).

LIMPIEZA

POR MOTIVOS DE SEGURIDAD ES NECESARIO QUE ANTES DE EFECTUAR LA LIMPIEZA, EL EQUIPO ESTÉ FRÍO, APAGADO Y DESCONECTADO DEL TOMACORRIENTE. NO UTILICE CHORRO DE AGUA PARA EFECTUAR LA LIMPIEZA DEL EQUIPO. Se recomienda el uso de un paño húmedo y jabón neutro. No utilice materiales abrasivos para limpiarlo.

PRECAUCIONES

La presente advertencia "CUIDADO CALIENTE" sirve para advertir que la superficie sobre la que se encuentra alcanza temperaturas elevadas y existe riesgo de quemaduras si se toca. El símbolo  (equipotencialidad) indica la ubicación del terminal equipotencial existente en la parte externa del equipo. Cuando haya dos o más aparatos en el mismo lugar, deben interconectarse por medio de este terminal con el fin de anular posibles diferencias de potencial entre las carcasas de los mismos. Este equipamiento no está diseñado para ser utilizado por personas no aptas (incluidos niños), ya sea por incapacidad física, sensorial o mental, o por personas con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido instrucciones sobre el uso del equipo, o cuando estén bajo la supervisión de una persona responsable por su seguridad. Estos aparatos deben utilizarse para aplicaciones comerciales, por ejemplo en cocinas de restaurantes, cantinas, hospitales y en establecimientos comerciales como panaderías, carnicerías, etc., pero no para la producción en masa y continua de alimentos. Se recomienda que los niños sean supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato. En caso de deterioro del cable de alimentación, este deberá ser substituído por el fabricante o por el agente autorizado, para evitar cualquier tipo de riesgo o peligro. Todo el mantenimiento debe ser realizado únicamente por personal autorizado/calificado. **ATENCIÓN:** Para evitar quemaduras no utilice recipientes con líquidos o productos que al ser cocidos se conviertan en fluidos por calentamiento en niveles superiores a los que se pueda observar fácilmente. La bandeja superior no debe estar a más de 1.60 m de altura del suelo. El rack giratorio para modelos FGE3/FGE4 soporta bandejas con un diámetro máximo de 37cm y el modelo FETPA4 bandejas cuadradas de 35cm.

Este equipo está compuesto básicamente por:

- ACERO INOXIDABLE/ALUMINIO: los bordes son redondeados para eliminar el riesgo de corte.
- VIDRIO: en caso de rotura, suspender el uso del equipo y con guantes resistentes, limpie con mucho cuidado.
- PARTE ELÉCTRICA: en el momento de la instalación del equipo, verifique la conexión a tierra. Este aparato debe ser conectado a tierra (en el caso de que el tomacorriente no esté conectado a tierra, la empresa Titã se exenta de toda responsabilidad).

CERTIFICADO DE GARANTIA

O equipamento possui garantia legal de 3 (três) meses contra defeitos de fabricação e garantia adicional de 3 (três) meses para componentes elétricos, exceto resistência elétrica.

A Assistência Técnica autorizada será responsável pela reparação do equipamento dentro do período de garantia. Para que a garantia tenha validade é necessário:

- Que o equipamento tenha sido usado segundo as instruções que contém neste manual.
- Que o equipamento não tenha sido reparado por pessoas ou empresas não autorizadas pela fábrica.
- Apresentar NF ou sua cópia ao procurar Assistência Técnica autorizada.
- Havendo a necessidade do produto passar pela Assistência Técnica autorizada, esta deverá emitir declaração com as informações e procedimentos adotados, para assim, fazer valer a garantia oferecida. A não observação destas condições extinguirá a garantia, isentando a fábrica de qualquer responsabilidade.

ATENÇÃO! Não há garantia para casos em que o produto seja ligado em uma rede elétrica que não esteja aterrada corretamente e venha ocorrer descargas elétricas (choque elétricos) na carcaça do mesmo. A TITÃ SE ISENTA DE RESPONSABILIDADE NESTE CASOS.

A garantia não cobre reparos ou eventuais visitas técnicas. Serão de responsabilidades do consumidor a visita técnica até o local onde o produto está instalado e/ou o transporte do produto até o Posto de Assistência Técnica.

FICAM EXCLUÍDOS DESTA GARANTIA OS SIGUINTES CASOS:

- Eventuais defeitos causados por negligência e/ou mau uso por parte do consumidor.
- Produto que for ligado em voltagem diferente da especificada pela fábrica.
- Danos ocasionados no transporte, pela empresa transportadora ou por quem vier fazer-lo.
- Utilização de peças, componentes e/ou acessórios não recomendados pela Titã. Devido ao contínuo aperfeiçoamento de seus produtos, a Titã, reserva-se do direito de alterar as características e os desenhos de seus produtos, ou mesmo deixar de produzi-los, sem prévio aviso.

Para solicitar o Serviço de Assistência Técnica para garantia contatar: +55 (16) 3508-7000 ou sac@titã.com.br

WARRANTY CERTIFICATE

The equipment comes with a legal warranty of 3 (three) months against manufacturing defects and an additional warranty of 3 (three) months for electrical components, except for the heating element. Authorized technical assistance will be responsible for the repair of the equipment with in the warranty period. For the warranty to be valid it is necessary:

- That the equipment has been used according to the instructions in this manual.
- That the equipment hasn't been repaired by any person or company that it is not authorized by the fabricator.
- Present the original invoice or a copy of it when seeking authorized technical assistance.
- If there is ever the need for authorized technical assistance, it must issue a declaration of the procedures adopted thus maintaining the warranty offered. The failure to comply with these conditions will terminate the warranty exempting the manufacturer from any liability.

WARNING! The warranty is not valid for cases in which the product is connected to an electrical grid that is not properly grounded and gets damaged by an electrical discharge (electric shock). TITÃ EXEMPTS ITS LIABILITY IN SUCH CASES. The transportation of the product to the technical assistance post, where repairs will be done, will be on account of the customer, since this warranty does not cover repairs or technical visits to the site where the product is installed. Eventual technical visits will be paid by the customer.

THE FOLLOWING SITUATION ARE EXCLUDED FROM THE WARRANTY:

- Any defects caused by negligence and / or misuse by the customer;
 - Product connected to different voltage than the one specified by the factory;
 - Damage caused by transportation, either by a transportation company or by anyone who comes to do it.
 - Using pieces, components and / accessories not recommended by Titã.
- Due to the continuous improvement of its products Titã reserves the rights to change specifications and technical drawings of its products, or even cease to produce them without informing the customer.

To request the address of warranty's technical assistance contact us by: +55 (16) 3508-7000 or sac@titã.com.br

CERTIFICADO DE GARANTÍA

El equipo cuenta con una garantía legal de 3 (tres) meses contra defectos de fabricación y una garantía adicional de 3 (tres) meses para componentes eléctricos, excepto la resistencia eléctrica. El servicio de asistencia técnica autorizado será responsable de la reparación del equipo dentro del período de garantía. Para que esta garantía tenga valor es necesario:

- Que el equipo no haya sido utilizado de acuerdo con las instrucciones descriptas en este manual.
- Que el equipo no haya sido reparado por una persona o empresa no autorizada por el fabricante.
- Presentar la Factura o su copia al solicitar el Servicio de Asistencia Técnica autorizado.
- D. En los casos que el producto pase por el Servicio de Asistencia Técnica Autorizado, éste deberá emitir una declaración con la información y los procedimientos adoptados, para así hacer valer la garantía ofrecida. El no cumplimiento de estas condiciones extinguirá la garantía, eximiendo al fabricante de cualquier responsabilidad.

¡ATENCIÓN! No hay garantía para los casos en que el producto sea conectado a una red eléctrica que no esté debidamente conectada a tierra, y ocurran descargas eléctricas (choque eléctrico) en la carcasa del mismo. LA EMPRESA TITÃ SE EXENTA DE CUALQUIER TIPO DE RESPONSABILIDAD EN ESTOS CASOS.

Esta garantía no cubre reparos o visitas técnicas. El transporte del producto hasta el Servicio de Asistencia Técnica donde se realizarán las reparaciones y las posibles visitas técnicas serán por cuenta y riesgo del consumidor; ya que esta garantía no cubre las reparaciones o visitas técnicas al sitio donde esté instalado el producto.

QUENDAN EXCLUÍDOS DE ESTA GARANTIA LOS SIGUIENTES CASOS: • Cualquier defecto causado por negligencia y/o mal uso del consumidor. • Cuando el equipo sea conectado a un tomacorriente con voltaje diferente al especificado por el fabricante. • Daños causados durante el transporte, ya sea por parte de la compañía transportadora u otros. • Uso de piezas, componentes y/o accesorios no recomendados por Titã. Debido al proceso de mejora continua de sus productos, la empresa Titã se reserva el derecho de alterar las características y/o diseños de los mismos; o incluso dejar de producirlos, sin previo aviso.

Para solicitar el Servicio de Asistencia Técnica dentro del período de garantía contáctenos por: +55 (16) 3508-7000 o sac@titã.com.br



Serviço de Assistência Técnica na Garantia: 16 3508.7000 ou sac@tita.com.br
Servicio de Asistencia Técnica dentro del período de garantia: sac@tita.com.br
Warranty's Technical Assistance: sac@tita.com.br



Tita Eletrocomerciais Ind. e Com. Ltda

55 16 3508.7000 • tita@tita.com.br • Avenida Engenheiro Camilo Dinucci, 341
SP 255 • Km 78 • Jardim Dumont • CEP: 14808-593 • Araraquara • São Paulo • Brazil

www.tita.com.br